

新加坡惠安會訊

Singapore Hui Ann Association Newsletter

No. 7 Lorong 29, Geylang, Singapore 388063. Tel: 6748 8633 Fax: 6744 0604

第十期

2003年十月份

MITA(P) NO.028/09/2000

由於“沙斯”的影响，原本计划在五月份于武夷山举办的第四届福建同乡恳亲大会和泉港区举办的第三届世界惠安、泉港同乡联谊会均告展延举行，同时本会的端午节庆祝活动也被迫取消。但值得庆幸和安慰的是，本会会友及家人在这段“非典”时期并无受到感染。

今年本会举办的第四届高尔夫球联谊赛再次受到会友及泉属乡亲们的热烈支持和赞助，报名人数达到满额，使到此联谊赛能够再次顺利、圆满成功举行。乡亲们利用这个机会以球会友，互相交流，广交新友，敦睦乡谊。我希望明年的第五届高尔夫球联谊赛能够继续受到会友们及泉属乡亲会馆的踊跃参与和支持，藉以增进乡亲们之间的凝聚力。

新加坡目前的经济萎靡，失业率高，许多人的生活受到很大的影响。由於会友们对本会拟于十月份所举办的探亲访问团反应不佳，故本会暂时取消今

Due to the “SARS” outbreak, “The 4th Fujian District Symposium” and “The 3rd World Huiann/Quangang Symposium” scheduled to be held in May 2003 were postponed. Our Chinese dumpling festival celebration was also cancelled due to the same reason. Fortunately, none of our members and their families was infected by SARS during that period.

Our “4th Huiann Cup Golf Tournament” had again obtained an overwhelming support and generous donation (in cash or in kind) from our members and friends who made full use of this opportunity to meet up with the old and new friends on the golf course as well as during the dinner after the golf tournament. All participants had the same perception that the golf prizes are secondary to comradeship and friendship. We hope to receive the same response and look forward to organizing another exciting golf tournament next year.

年的探亲活动，同时有关本会扩建大厦的募捐工作也只好暂缓进行。希望明年新加坡的经济能快速好转，会友们能舒缓口气，继续支持明年的探亲访问团活动及本会的扩建大厦计划。

随着2004年的即将到来，第38届执、监委员会的任期也将於今年底届满。我想藉此机会向所有执、监委在过去近两年来给予我的配合及尽责表示诚挚的感谢！也向本会所有顾问对我的指导及鼓励深表感激！

并向本会所有名誉会长、董事及会友们对我的关

怀和支持表示由衷的谢意！

Singapore is currently facing a recession with high unemployment rate, which has adversely affected the lifestyle of some of us to a certain extent. As such, we had cancelled the Huiann/Quangang group visit this year due to poor response from our members. We had also decided to postpone the solicitation of funds for our building expansion plan until such time when the recession is over, hopefully by then our members will be in a better position to support and donate generously for our building expansion plan.

With the arrival of the year 2004, the term of the 38th Executive Committee has almost come to the end. I wish to use this opportunity to express my sincere gratitude to all the Advisors, Honorary Presidents and Directors, Executive Committee members and all the members for the kind support, advice and encouragement that made my term of Office as President easier and possible.



恭贺 本会会务顾问

前社会发展部高级政务部长庄日昆太平局绅
荣获今年劳动节最高荣誉奖“卓越服务奖”

惠安公会会长王汉章、星洲惠华国术研究社社长庄善亮、
惠安公会会互助部暨星洲惠华国术研究社互助会
主席林玉坤暨全体执委、理事、监委
同敬贺

